АРБИТРАЖНЫЙ СУД ГОРОДА МОСКВЫ

115191, г.Москва, ул. Большая Тульская, д. 17
http://www.msk.arbitr.ru

ИМЕНЕМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РЕШЕНИЕ

20.01.2011 г. **Дело № А40-125210/09**
г. Москва **-110-860**

Резолютивная часть решения объявлена 13.01.2011 г.
Полный текст решения изготовлен 20.01.2011 г.
Арбитражный суд в составе
председательствующего судьи В.А. Хохлова единолично
при ведении протокола помощником судьи Антоновским С.А.
с участием
от истца: Шевцова А.И. дов. №01/01 от 11.01.11г., Варганова А.И. дов. №02/01 от 11.01.11г.;
от ответчиков: 1) Аверин В.А. дов. №68 от 11.01.11г., Радоминова Н.Н. дов. №63 от 11.01.11г., 2) Ковалёва Д.М. дов. №3 от 28.01.10г.;
от третьего лица: Сотников А.В. дов. от 13.01.10г., Ковалева Д.М. дов. от 28.01.10г.
рассмотрел дело по иску ООО «Бизнес Контакт»
к ОАО «Первый канал», ООО «Продюсерский центр «Среда»
о взыскании 950 000 руб.

УСТАНОВИЛ:

Первоначально иск заявлен о с ОАО «Первый канал» в пользу ООО «Бизнес Контакт» компенсации за нарушение исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение в размере 950 000 руб.

Иск с учетом изменения предмета в порядке ст. 49 АПК РФ заявлен о взыскании с ОАО «Первый канал» в пользу ООО «Бизнес Контакт» компенсации за нарушение исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение в размере 475 000 руб. и взыскании с ООО «Продюсерский центр «Среда» в пользу ООО «Бизнес Контакт» компенсации за нарушение исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение в размере 475 000 руб. Данные изменения приняты судом.

Постановлением Федерального Арбитражного суда Московского округа от 13.08.2010 г. № КГ-А40/8466-10 отменено решение Арбитражного суда г. Москвы от 08.02.2010 г. по делу № А40-125210/09-110-860. Дело направлено на новое рассмотрение.

Истец свои исковые требования поддержал по основаниям, изложенным в исковом заявлении и в пояснениях на отзыв ответчика.

Ответчики исковые требования не признал по основаниям, изложенным в отзыве на иск.

В соответствии с Постановлением Федерального Арбитражного суда

Московского округа от 13.08.2010 г. № КГ-А40/8466-10 в судебном заседании просматривались видеозаписи представленные истцом.

Выслушав представителей сторон, изучив и оценив представленные в деле документы, суд пришел к выводу о том, что исковые требования являются необоснованными и не подлежащими удовлетворению.

Как указывает истец в исковом заявлении, «09» августа 2009г. ООО «Бизнес Контакт» (далее - «Истец») стало известно о факте незаконного использования ОАО «Первый канал» (далее «Ответчик») прав на полнометражный художественный фильм «Обитаемый остров. Фильм 1» (режиссер-постановщик: Федор Бондарчук, автор сценария: Володарский Э.; жанр: фантастический боевик), правообладателем которого является Истец, а именно: в эфире телепередачи «Большая разница» от 29.05.2009 г. (повторно 09.08.2009 г.) был показан фрагмент фильма «Обитаемый остров. Фильм 1», с измененным звуковым сопровождением и видеорядом, не соответствующими оригиналу. Кроме того программа «Большая разница», в которой использовался фрагмент фильма «Обитаемый остров. Фильм 1» была выложена на интернет сайте Ответчика.

Таким образом, истец считает, что ответчиками были нарушены права предусмотренные ст. 1270 ГК РФ.

Однако в соответствии с п. 3 ст. 1274 ГК РФ, Создание произведения в жанре литературной, музыкальной или иной пародии либо в жанре карикатуры на основе другого (оригинального) правомерно обнародованного произведения и использование этой пародии либо карикатуры допускаются без согласия автора или иного обладателя исключительного права на оригинальное произведение и без выплаты ему вознаграждения.

С учетом п. 35 Постановления Пленума Верховного Суда РФ и Пленума Высшего Арбитражного Суда РФ от 26 марта 209 года № 5/29 «О некоторых вопросах, возникающих в связи с введением в действие части четвертой Гражданского Кодекса Российской Федерации». В соответствии со ст. 1259 ГК РФ - объекты авторских прав - к ним, в частности, относятся производные произведения, т.е. произведения, представляющие собой переработку другого произведения п. 2 п.п. 1 ст. 1259 ГК РФ.

Именно таким объектом авторского права и является пародия на художественный фильм «Обитаемый Остров. Фильм 1», явившаяся основанием иска.

В эфире Первого канала Ответчиком 1 была показана пародийная телепередача «Большая разница», которая содержала пародию на режиссера Фёдора Бондарчука и его фильм «Обитаемый остров. Фильм 1». Хронометраж пародии на Фильм составляет 1 минута 26 секунд. Телепередача «Большая разница» была произведена ПЦ «СРЕДА», то есть Ответчиком 2. В программе в целом и при показе указанной пародии ПЦ «СРЕДА» неоднократно обращается внимание зрителя на пародийный жанр программы - слова ведущих, надписи, слова в самом эпизоде и т.д.

Гражданский кодекс Российской Федерации предусматривает возможность создания пародийных произведений в п.3 ст. 1274: «Создание произведения в жанре литературной, музыкальной или иной пародии либо в жанре карикатуры на основе другого (оригинального) правомерно обнародованного произведения и использование этой пародии либо карикатуры допускаются без согласия автора или иного обладателя исключительного права на оригинальное произведение и без выплаты ему вознаграждения».

По мнению ПЦ «СРЕДА» пародия на Фильм подпадает под понятие пародии, изложенное в п.3 ст. 1274 ГК РФ в связи со следующими доводами.

Для понимания термина «пародия» необходимо обратиться к толковым словарям, которые дают следующее понятие: Пародия - забавная переделка,

смешное или насмешливое подражание, перелицовка. Аналогичное понимание пародии содержится в теории литературных жанров и жанрах искусства. Кроме того, необходимо подчеркнуть следующие особенности создания произведения в данном жанре, описанные в теоретических трудах, посвященных пародии: «Вся пародия представляет собой компиляцию из строчек оригинала», «Обратимся теперь к проблеме пародийности. Пародийный текст отвечает нескольким основным характеристикам. Прежде всего, пародия «работает» с уже существующим культурным текстом, она включает его в собственный текст так, чтобы процесс узнавания был легок и доступен. Пародийный текст должен быть узнаваемым. А значит - актуальным для публики».

Более того, говоря о возможных видах пародии, ученые подчеркивают различную степень заимствования оригинального текста при создании пародийного произведения: «Исследователь называет ряд условий, которым должна соответствовать пародия: предметом пародии должно быть непременно известное творение. ... Н.Ф.Остолоповым была предложена и первая классификация пародийных приемов: когда во всяком стихе переменяется одно слово и через то рождается другой смысл; перемена одной буквы производит пародию...» - тем самым автор подчеркивает, что пародийность может создаваться даже за счет незначительного изменения первоначального объекта. А далее раскрываются минусы такой пародии, но не отрицается возможность ее существования: «Пародия, преследующая свой оригинал слово в слово (максимально узкий план), всегда окажется слабее типизирующей и обобщающей, обрушивающейся не на отдельное произведение, а на всю художественную концепцию пародируемого автора».

В теории также обращается внимание на две особенности пародийных произведений - пародия неизменно связана с комическим эффектом и должна быть сразу же узнаваема, соответственно, пародия не может быть совершенно отделена от оригинального произведения, так как в этом случае пропадает сам смысл создания пародии.

На основании изложенного очевидно, что в теории литературных жанров и жанрах искусства существует устоявшееся мнение о том, что пародийное произведение может создаваться путем заимствования фрагментов оригинального произведения.

Аналогичным образом ГК РФ подчеркивает очевидную взаимосвязь оригинального произведения и пародии указанием на то, что пародия создается «на основе» другого произведения (п.3 ст. 1274 ГК). Толковый словарь Ушакова раскрывает понятие слова «основа»: «то главное, на чем зиждется, строится что-нибудь, что является сущностью чего-нибудь», «лежать в основе - быть источником, главным образующим элементом». Большой толковый словарь: «основа - то, на чем строится, зиждется, создается что-либо». Следовательно, законодатель подчеркивает, что пародия взаимосвязана, неотделима и строится на оригинальном произведении.

Истец из содержания п.3 ст. 1274 ГК РФ делает необоснованный вывод о том, что используемое законодателем слово «созданное» говорит о «совершенно новом, оригинальном произведении» (стр.1 пояснения по доводам отзыва Ответчика). Из текста искового заявления неясно, на чем основан данный вывод. Более того, опровержение вывода Истца заложено в самом тексте ГК РФ, так как данный термин применяется к произведениям как к созданным «с чистого листа» (ст.ст. 1257, 1259 ГК РФ), так и к производным произведениям (ст.ст. 1259, 1260 ГК РФ). При этом необходимо подчеркнуть, что в соответствии с п. 3 ст. 1274 ГК РФ пародия является самостоятельным произведением, так как возникает в результате творческого труда (изменение, добавление элементов, вызывающих комический эффект).

Поэтому, исходя из единой терминологии ГК РФ, понимания сущности пародии, а также в результате анализа текста п.3 ст. 1274 ГК РФ можно сделать вывод о том, что данная статья регламентирует производные пародийные произведения, которые всегда основываются (строятся) на оригинальном произведении, и именно поэтому могут содержать фрагменты оригинального произведения.

Помимо непосредственного толкования п. 3 ст. 1274 ГК РФ, приведенного выше, считаем, что, в принципе, само введение данной нормы говорит о стремлении законодателя регламентировать использование обнародованных произведений именно для создания производных произведений, содержащих отдельные элементы оригинального произведения. Аргумент Истца о недопустимости заимствования фрагментов первоначального произведения не логичен, так как в случае создания пародийного произведения, не содержащего элементов оригинального произведения, оно не было бы производным, оно было бы создано «с чистого листа» и свободно использовалось бы его автором в соответствии со статьей 1259 ГК РФ как новое и оригинальное произведение. Следовательно, норма о свободном использовании пародийного произведения (п. 3 ст. 1274 ГК РФ) не находила бы применения.

Исходя из вышеизложенного, следует, что Истец, заявляя свои требования, игнорирует п. 3 ст. 1274 ГК, регламентирующий законное ограничение исключительного права правообладателя. В то время как созданное ПЦ «СРЕДА» аудиовизуальное произведение является пародией на Фильм. Такая пародия разрешается в соответствии с п. 3 ст. 1274 ГК РФ без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты ему вознаграждения. Таким образом, ПЦ «СРЕДА» и Ответчик 1 не нарушали исключительного права Истца на указанный Фильм и не должны были заключать договор с правообладателем Фильма о его использовании.

Кассационная инстанция обращает внимание, что Истец указывает на наличие у него прав на Фильм в соответствии с прокатным удостоверением. Суд согласен с доводами ответчиков, что для установления исключительного права Истца на Фильм прокатного удостоверения недостаточно.

Статус прокатного удостоверения устанавливается Постановлением Совета Министров -Правительством Российской Федерации от 28.04.1993 года № 396 «О регистрации кино - и видеофильмов и регулировании их публичной демонстрации» (далее - Постановление), которым устанавливается административный режим регистрации художественных, документальных, научно-популярных и других фильмов «в целях продажи, сдачи в прокат и аренду, распространения через видеотеки и прокатные пункты, а также трансляцию по кабельному телевидению» (п.1 Постановления). При этом в Положении о регистрации кино- и видеофильмов, утвержденном Постановлением, в п.3 указано, что «На кино- и видеофильм, прошедший регистрацию, выдается прокатное удостоверение единого образца», следовательно, прокатное удостоверение является документом, подтверждающим регистрацию кинофильма в установленном административном порядке для осуществления указанных выше целей.

В соответствии с п.3 ст. 1228 ГК РФ «Исключительное право на результат интеллектуальной деятельности, созданный творческим трудом, первоначально возникает у его автора. Это право может быть передано автором другому лицу по договору, а также может перейти к другим лицам по иным основаниям, установленным законом». В соответствии со ст. 1263 ГК РФ авторами аудиовизуального произведения являются: режиссер-постановщик, автор сценария и композитор, являющийся автором музыкального произведения специально созданного для этого аудиовизуального произведения. Следовательно, закон регламентирует, что доказательством наличия

исключительного права Истца на Фильм могут быть договоры с лицами, творческим трудом которых он создан, содержащие условия об отчуждении права на Фильм или иные установленные законом основания. Прокатное удостоверение в соответствии с ГК РФ не является таким договором и не может являться документом, подтверждающим исключительное право на Фильм. Поэтому считаем, что наличие или отсутствие исключительного права Истца на Фильм, а, следовательно, и права на защиту данного права путем подачи искового заявления, нужно устанавливать на основе договоров с лицами, творческим трудом которых Фильм был создан.

Кассационная инстанция обращает внимание, что необходимо определить, о нарушении каких прав заявляет Истец.

В исковом заявлении Истец заявил о «нарушении исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение», а именно на Фильм. А далее Истец говорит о создании пародии только на звуковой ряд и незаконном использовании ПЦ «Среда» и Ответчиком 1 аудиовизуального произведения без звука (стр.2 и 3 кассационной жалобы, стр.3 дополнительного искового заявления).

В п.1 ст. 1259 ГК РФ в качестве объектов авторского права перечисляются музыкальные произведения, литературные произведения, хореографические, драматические, фотографические, аудиовизуальные и т.д. Следовательно, аудиовизуальные произведения являются одним из самостоятельных видов объектов авторского права, перечисленных в ГК РФ. Такое произведение является единым и неделимым, вобравшим в себя большое число первоначальных произведений. Отдельные произведения, вошедшие в аудиовизуальные произведения, как существовавшие ранее, так и созданные в процессе создания аудиовизуального произведения, "поглощаются" аудиовизуальным произведением. При этом аудиовизуальное произведение не является просто составным произведением, включающим целый ряд мелких произведений, и из которого можно было бы выделить отдельную часть. Ситуация иная, так как при создании фильма результаты интеллектуального деятельности большого количества творческих работников (сценариста, композитора, оператора, художника-постановщика, художника по костюмам, декоратора и т.д.) объединяются работой режиссера-постановщика (постановка фильма). Именно объединенные одним замыслом и одной объективной формой они превращаются в новое сложное произведение, и именно как единый объект они становятся известны зрителю. Более того, все документы, представленные Истцом в подтверждение его права, выданы или оформлены на Фильм в целом: прокатное удостоверение, договоры с авторами.

Исходя из вышеизложенного, утверждения Истца несостоятельны, что была создана пародия на звуковой ряд (сценарий, диалоги), а на аудиовизуальное произведение без сопровождения звуком пародия не была изготовлена. Пародия создавалась на кинофильм в целом, как на сложное аудиовизуальное произведение, а не на отдельные его составляющие. Так как пародия должна быть узнаваема, создание пародии, исключительно, на визуальный ряд не имело бы смысла. С этой же целью пародия создается в той же форме, что и пародируемое произведение, поэтому пародия на Фильм была создана в форме аудиовизуального произведения (со звуком).

Следовательно необходимо исходить из того, что аудиовизуальное произведение - это единое, сложное и самостоятельное произведение. Именно такого мнения придерживается Высший Арбитражный Суд РФ, мотивируя свои решения следующим образом «При этом аудиовизуальное произведение не является составным произведением, а представляет собой новое единое сложное самостоятельное произведение, поэтому минимальный размер компенсации в данном случае не должен определяться исходя из количества охраняемых

произведений, включенных в состав сложного объекта» (Определение ВАС РФ от 29.01.2010 № ВАС-234/10, Определение ВАС РФ от 10.03.2010 № Вас-211/10, от 5 февраля 2010 г. N В АС-1062/10).

В соответствии с действующим законодательством любое использование произведения без разрешения правообладателя за исключением перечисленных в законе случаев свободного использования - является нарушением исключительного права правообладателя. Однако создание ПЦ «СРЕДА» пародийного произведения на основе Фильма подпадает под исключение, установленное п.3. ст. 1274 ЕК РФ и не требует разрешения правообладателя, поэтому речь не может идти о нарушении исключительного права правообладателя Фильма, так как данное изъятие из монопольного права Правообладателя установлено законом.

При таких обстоятельствах исковые требования удовлетворению не подлежат.

Судебные расходы по оплате госпошлины относятся на истца полностью в соответствии со ст. 110 АПК РФ.

Руководствуясь ст. ст. 1274, 1259 ГК РФ, ст. ст. 65, 66, 110, 167-170, 176 АПК РФ, суд

РЕШИЛ:

Отказать ООО «Бизнес Контакт» в иске к ОАО «Первый канал» о взыскании компенсации за нарушение исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение в размере 475 000 руб.

Отказать ООО «Бизнес Контакт» в иске к ООО «Продюсерский центр «Среда» о взыскании компенсации за нарушение исключительных имущественных прав на аудиовизуальное произведение в размере 475 000 руб.

Решение может быть обжаловано в месячный срок со дня его принятия в 9-й Арбитражный апелляционный суд.

Судья: **В.А. Хохлов**